



Sekisui Diagnostics, LLC
500 West Avenue, Stamford, CT 06902
Tel. (203) 602-7777 Fax (203) 602-2221

LAtrol®

REF 816A/816N



american diagnostica GmbH
Kaplaneigasse 35, Pfungstadt, D-64319 Germany

REVISION B

REF 816A: 10 vials each containing 0.5 mL of LATrol™ Abnormal Control
10 Fläschchen mit je 0.5 mL LATrol™ Abnormale Kontrolle
10 flacons contenant chacun 0,5 mL de LATrol™ Contrôle Anormal
10 viales con 0,5 mL de Control Anormal LATrol™ cada uno
10 flaconi contenenti ciascuno 0,5 mL di LATrol™ Controllo Anormale

REF 816N: 10 vials each containing 1.0 mL LATrol™ Normal Control
10 Fläschchen mit je 1.0 mL LATrol™ Normal Kontrolle
10 flacons contenant chacun 1,0 mL de LATrol™ Contrôle Normal
10 viales con 1,0 mL de Control Normal LATrol™ cada uno
10 flaconi contenenti ciascuno 1,0 mL di LATrol™ Controllo Normale

ENGLISH

INTENDED USE

The LATrol™ Abnormal Control (REF 816A) and LATrol™ Normal Control (REF 816N) plasmas have been developed for use as part of daily quality control procedures for Lupus Anticoagulant (LA) testing. These control plasmas are designed to be used with ACTICLOT® dPT™ (REF 824), DVVtest® (REF 810/825), DVVconfirm® (REF 815/815L) and ACTICLOT® LA Complete™ (REF 826).

DESCRIPTION

LATrol Abnormal Control is a lyophilised preparation of a Lupus Anticoagulant plasma with added buffer, which has been determined to be positive for LA in accordance with the revised criteria of the Scientific and Standardization Committee's (SSC) Subcommittee for the Standardization of Lupus Anticoagulants.¹

LATrol Normal Control is a lyophilised preparation of a multi-donor normal plasma pool with added buffer. This normal plasma may also be used in mixing tests to determine the presence of inhibitors or factor deficiencies in patient plasmas that test positive using ACTICLOT dPT and DVVtest.

Source plasmas for these products are processed in a manner consistent with established procedures to ensure the plasma is platelet-poor.¹

WARNING

The source material for these plasmas has been found to be non-reactive for Hepatitis B Surface Antigen (HBsAg), Hepatitis C Virus (HCV) and Human Immunodeficiency Virus Type 1 and Type 2 (HIV-1, HIV-2) using US Food and Drug Administration cleared methods. As no known test method can provide complete assurance that products derived from human blood will not transmit HBsAg, HCV, HIV-1, HIV-2 or other blood-borne pathogens, these plasmas should be handled as recommended for any potentially infectious human specimen.

REAGENT PREPARATION AND STABILITY

These lyophilised plasmas are stable until the date indicated on the vial label when stored at 2°C to 8°C. Reconstitute these plasmas with purified, deionised or distilled water as follows:

REF	816A	816N
Volume H ₂ O	0.5 mL	1.0 mL

After reconstitution, re-stopper the vial, swirl the contents gently and allow the vials to stand at room temperature for at least 15 minutes to ensure complete dissolution. Once reconstituted, these plasmas will remain stable for:

	8 hours
	2° - 8°C

Mix gently prior to use. Refer to the ACTICLOT dPT, *DVVtest* and *DVVconfirm* package inserts for complete assay procedures.

EXPECTED RESULTS/PERFORMANCE CHARACTERISTICS

LAtrol Abnormal Control and LAtrol Normal Control plasmas have been used in a quality control protocol for ACTICLOT dPT, *DVVtest* and *DVVconfirm* reagents. Assay values were generated using the ACL® 300R, BCT®, CA-7000, MLA® 900C, ST4 and STA Compact® coagulation analyzers. Instrument applications are available upon request. Clotting time results shown are for example only. The actual values will vary among laboratories and are dependent upon the method and instrumentation employed for clotting end-point detection. The protocol included multiple testing over several days. The overall coefficients of variation for the normal control and abnormal control are listed. The limits of quality control acceptability for these control plasmas should be established by each laboratory as part of a complete quality control protocol.

Table 1. LATrol™ Precision Data with ACTICLOT® dPT™

Coagulation Analyzer	Control	dPT Screening (sec)	Intra-Assay CV (%)	Inter-Assay CV (%)	dPT Confirmatory (sec)	Intra-Assay CV (%)	Inter-Assay CV (%)
ACL® 300R	816N	32.8	2.5	5.1	30.2	3.8	5.3
	816A	63.8	1.9	7.1	36.9	3.2	3.8
BCT®	816N	47.5	0.5	3.2	51.6	1.7	4.5
	816A	89.2	0.6	5.2	61.9	1.2	3.7
CA 7000	816N	44.3	0.9	ND	37.9	2.0	Nd
	816A	84.1	5.4	ND	48.6	3.3	Nd
MLA® 900C	816N	27.9	2.5	3.7	27.2	2.8	4.1
	816A	51.6	2.4	8.6	30.5	1.5	3.7
ST4	816N	38.1	0.7	ND	37.3	3.8	ND
	816A	60.6	6.5	ND	44.0	6.7	ND
STA Compact®	816N	40.2	0.8	3.4	39.7	0.9	4.3
	816A	77.9	1.1	7.2	46.0	1.0	4.8

ND – Not Determined

Table 2. LATrol™ Precision Data with DVVtest® and DVVconfirm®

Coagulation Analyzer	Control	DVVtest (sec)	Intra-Assay CV (%)	Inter-Assay CV (%)	DVVconfirm (sec)	Intra-Assay CV (%)	Inter-Assay CV (%)
ACL® 300R	816N	30.4	1.4	ND	31.3	0.6	ND
	816A	64.2	3.2	ND	35.1	1.4	ND
BCT®	816N	31.8	0.3	2.4	33.2	0.5	3.7
	816A	63.8	0.5	2.7	43.0	0.6	4.8
MLA® 900C	816N	31.0	0.9	2.9	31.7	1.3	2.3
	816A	63.6	1.4	3.9	34.5	0.9	3.2
ST4	816N	36.6	0.9	ND	34.4	1.0	ND
	816A	80.7	1.2	ND	41.1	1.2	ND
STA Compact®	816N	36.2	0.7	3.3	34.4	0.7	3.6
	816A	71.9	0.9	3.8	38.9	1.3	5.6

ND – Not Determined

REFERENCES

1. Brandt, J. T., Triplett, D. A., Alving, B., and Scharrer, I. Criteria for the Diagnosis of Lupus Anticoagulants, An Update. *Thrombosis and Haemostasis* 1995; 74(4): 1185-90.

ACL is a registered trademark of Instrumentation Laboratory, SpA

BCT is a registered trademark of Dade Behring Inc.

MLA is a registered trademark of Instrumentation Laboratory, SpA

STA Compact is a registered trademark of Diagnostica Stago SA

816A816N_A©ADI20110103

DEUTSCH

ANWENDUNGSBEREICH

Die LATrol™ Abnormale Kontrolle (REF 816A) und LATrol™ Normal Kontrolle (REF 816N) dient der täglichen Qualitätskontrolle von Lupus Antikoagulans (LA). Die Kontrollplasmen sind geeignet für den Einsatz in den Such- und Bestätigungstests ACTICLOT® dPT™ (REF 824), DVVtest® (REF 810/825), DVVconfirm® (REF 815/815L) und ACTICLOT® LA Complete™ (REF 826).

BESCHREIBUNG

Das LATrol Abnormal Kontrolle ist eine durch Pufferzusatz stabilisierte gefriergetrocknete präparation von Lupus Anticoagulans positiven plasma. Das plasma wurde nach den revidierten Kriterien des „SSC Subcommittee for the Standardization of Lupus Anticoagulants“¹ als positiv für das Vorliegen von LA beurteilt.

Das LATrol Normal Kontrolle ist eine durch Pufferzusatz stabilisierte gefriergetrocknete Präparation eines Plasmapools von Normalspendern. Dieses Normalplasma kann auch für Mischungsexperimente eingesetzt werden. Die Mischungsversuche dienen dem Nachweis von Inhibitoren in Patientenplasmen, welche im ACTICLOT dPT und DVVtest ein positives Ergebnisse geliefert haben.

Die Ausgangsplasmen für diese Produkte wurden als thrombozytenarme Plasmapräparationen gewonnen.¹

WARNHINWEIS

Bei den für die Herstellung dieser Produkte verwendeten Ausgangsmaterialien wurde mit FDA-lizenzierten Testmethoden kein Nachweis von Hepatitis B Oberflächenantigen (HBsAg), Hepatitis C-Virus (HCV) und Humanem Immundefizienz-Virus (HIV-1 und HIV-2) geführt. Da jedoch mit keiner Labormethode vollständig ausgeschlossen werden kann, dass humane Blutprodukte HBV, HCV, HIV-1 und HIV-2 oder andere Krankheitserreger übertragen, müssen sie so behandelt werden, wie dies für potenziell infektiöses Material humanen Ursprungs erforderlich ist.

REAGENZENPRÄPARATION UND STABILITÄT

Bei Lagerung zwischen +2° und +8°C sind die gefriergetrockneten Kontrollplasmen bis zu dem auf dem Fläschchenetikett aufgedruckten Verfallsdatum stabil.

Die Plasmen werden mit gereinigtem entionisiertem Wasser oder mit destilliertem Wasser wie folgt rekonstituiert:

REF	816A	816N
Volumen H ₂ O	0.5 mL	1.0 mL

Nach Zugabe des Wassers wird das Röhrchen mit dem Stopfen verschlossen, vorsichtig gemischt und anschließend für mind. 15 Min. bei Raumtemperatur belassen, um eine komplette Auflösung des Inhalts zu erreichen. Die rekonstituierten Plasmen sind wie folgt stabil:

	8 Stunden
	2° - 8°C

Direkt vor Gebrauch vorsichtig mischen. Die komplette Testdurchführung für ACTICLOT dPT, DVVtest und DVVconfirm entnehmen sie bitte der jeweils beigelegten Gebrauchsanweisung.

ERWARTETE ERGEBNISSE/KENNDATEN DER KONTROLLEN

LArol positives Kontrollplasma und LArol negatives Kontrollplasma wurden gemäß eines Qualitätskontrollprotokolls für ACTICLOT dPT, DVVtest und DVVconfirm getestet. Die Daten wurden mit Hilfe der Gerinnungsgeräte ACL® 300R, BCT®, CA-7000, MLA® 900C, ST4 und STA Compact® erhoben. Die Testvorschriften der einzelnen Gerätesind auf Anfrage erhältlich. Die unten aufgeführten Gerinnungszeiten sind nur als Beispiel zu sehen. Die tatsächlichenWerte variieren von Labor zu Labor und sind abhängig von der Methode und dem verwendeten

Analysegerät. Das Protokoll enthält Mehrfachtestungen über mehrere Tage. Die Gesamtvariationskoeffizienten für die positive und negative Kontrolle sind gelistet. Jedes Labor sollte mit Hilfe eines Qualitätskontrollprotokolls selbst die jeweils akzeptierbaren Kontrollwertbereiche für diese Kontrollen festlegen.

Tabelle 1. LATrol™ Präzisionsdaten mit ACTICLOT® dPT™

Gerinnungsautomat	Kontrolle	dPT Screening (sec)	Intra-Assay CV (%)	Inter-Assay CV (%)	dPT Bestätigung (sec)	Intra-Assay CV (%)	Inter-Assay CV (%)
ACL® 300R	816N	32.8	2.5	5.1	30.2	3.8	5.3
	816A	63.8	1.9	7.1	36.9	3.2	3.8
BCT®	816N	47.5	0.5	3.2	51.6	1.7	4.5
	816A	89.2	0.6	5.2	61.9	1.2	3.7
CA 7000	816N	44.3	0.9	ND	37.9	2.0	ND
	816A	84.1	5.4	ND	48.6	3.3	ND
MLA® 900C	816N	27.9	2.5	3.7	27.2	2.8	4.1
	816A	51.6	2.4	8.6	30.5	1.5	3.7
ST4	816N	38.1	0.7	ND	37.3	3.8	ND
	816A	60.6	6.5	ND	44.0	6.7	ND
STA Compact®	816N	40.2	0.8	3.4	39.7	0.9	4.3
	816A	77.9	1.1	7.2	46.0	1.0	4.8

ND – Nicht Berechnet

Tabelle 2. LATrol™ Präzision Daten mit DVVtest® und DVVconfirm®

Gerinnungsautomat	Kontrolle	DVVtest (sec)	Intra-Assay CV (%)	Inter-Assay CV (%)	DVVconfirm (sec)	Intra-Assay CV (%)	Inter-Assay CV (%)
ACL® 300R	816N	30.4	1.4	ND	31.3	0.6	ND
	816A	64.2	3.2	ND	35.1	1.4	ND
BCT®	816N	31.8	0.3	2.4	33.2	0.5	3.7
	816A	63.8	0.5	2.7	43.0	0.6	4.8
MLA® 900C	816N	31.0	0.9	2.9	31.7	1.3	2.3
	816A	63.6	1.4	3.9	34.5	0.9	3.2
ST4	816N	36.6	0.9	ND	34.4	1.0	ND
	816A	80.7	1.2	ND	41.1	1.2	ND
STA Compact®	816N	36.2	0.7	3.3	34.4	0.7	3.6
	816A	71.9	0.9	3.8	38.9	1.3	5.6

ND – Nicht Berechnet

REFERENZEN

1. Brandt, J. T., Triplett, D. A., Alving, B., and Scharrer, I. Criteria for the Diagnosis of Lupus Anticoagulants, An Update. *Thrombosis and Haemostasis* 1995; 74(4): 1185-90.

ACL ist ein Warenzeichen von Instrumentation Laboratory, SpA

BCT ist ein Warenzeichen von Dade Behring Inc.

MLA ist ein Warenzeichen von Instrumentation Laboratory, SpA

STA Compact ist ein Warenzeichen von Diagnostica Stago SA

816A816N_A©ADI20110103

FRANCAIS

UTILISATION

Le Contrôle Anormal LATrol™ (REF 816A) et le Contrôle Normal LATrol™ (REF 816N) ont été mis au point pour être systématiquement utilisés comme contrôle quotidien de qualité dans les tests de dépistage d'anticoagulants lupiques (LA). Ces plasmas de contrôle sont également conçus pour être utilisés avec le ACTICLOT® dPT™ (REF 824), DVVtest® (REF 810/825), DVVconfirm® (REF 815/815L) et le ACTICLOT® LA Complete™ (REF 826).

PRINCIPE

Le Contrôle Anormal LATrol est une préparation lyophilisée de plasma contenant du anticoagulant de type lupique avec un ajout de tampon. Ce plasma a été testé et trouvé positif au LA selon les critères préconisées par le Sous Comité (SSC) de standardisation des anticoagulants lupiques.¹

Le Contrôle Normal LATrol est une préparation lyophilisée constituée d'un pool de plasma normal provenant de plusieurs donneurs auquel on a ajouté un tampon. Ce plasma normal peut être utilisé pour effectuer des tests de mélange en vue de déterminer la présence d'inhibiteurs ou bien de déficiences factorielles dans le plasma de patients testés positifs au ACTICLOT dPT et DVVtest.

Les plasmas d'origine, utilisés pour cette préparation, ont été traités en conformité avec les règles en vigueur pour l'obtention de plasmas pauvres en plaquettes.¹

AVERTISSEMENT

Les plasmas utilisés pour la préparation de ces produits n'ont pas réagi à l'antigène de surface de l'hépatite B (HBsAg), aux anticorps dirigés contre le virus de l'hépatite C (HCV), ou aux virus d'immunodéficience humaine de type 1 et 2 (HIV-1 et HIV-2). Les tests utilisés font appel à des méthodes approuvées par la FDA. Aucune méthode ne pouvant garantir totalement que les produits dérivés du sang humain ne transmettent pas le HBsAg, le HIV-1 et le

HIV-2 ou d'autres agents pathogènes contenus dans le sang, il est recommandé d'utiliser ces produits avec les mêmes précautions que tout autre échantillon humain potentiellement infectieux.

PRÉPARATION DES RÉACTIFS ET STABILITE

Les plasmas lyophilisés sont stables jusqu'à la date d'expiration indiquée sur l'étiquette des flacons lorsque ceux-ci sont conservés entre +2°C et +8°C. Reconstituer ces plasmas comme suit avec de l'eau purifiée, déionisée ou distillée:

REF	816A	816N
Volume H ₂ O	0,5 mL	1,0 mL

Après reconstitution, reboucher les flacons, homogénéiser en agitant doucement, et laisser stabiliser au moins 15 minutes à température ambiante afin d'assurer la dissolution complète du produit. Une fois reconstitués, ces plasmas demeureront stables pendant:

	8 heures
	2° - 8°C

Mélanger doucement avant l'usage. Pour le procédé d'analyse intégral, se reporter aux notices respectives du ACTICLOT dPT, DVVtest et du DVVconfirm.

RESULTATS ESCOMPTES/CARACTERISTIQUES DE PERFORMANCE

Le Contrôle Anormal LATrol et le Contrôle Normal LATrol ont été utilisés dans un programme de contrôle de qualité pour les réactifs ACTICLOT dPT, DVVtest et DVVconfirm. Les résultats de l'analyse ont été produits à l'aide des analyseurs de coagulation ACL® 300R, BCT®, CA-7000, MLA® 900C, ST4 and STA Compact®. Les applications pour appareils d'analyses sont disponibles sur demande. Les résultats de l'analyse de la vitesse de coagulation ne sont

mentionnés qu'à titre d'exemple. Les valeurs varient d'un laboratoire à l'autre et dépendent de la méthode et des instruments employés pour déterminer le point final de la vitesse de coagulation. Le programme comprenait la conduite de nombreux tests sur plusieurs jours. Les coefficients de variation globaux pour le plasma de contrôle anormal et le plasma de contrôle normal sont énumérés. Les limites d'acceptabilité du contrôle de qualité pour ces plasmas de contrôle doivent être établies par chaque laboratoire comme partie intégrante d'un programme de contrôle de qualité global.

Tableau 1. Résultats de précision LATrol™ avec ACTICLOT dPT™

Analyseurs de Coagulation	Contrôle	dPT Screening (sec)	Intra-Essai CV (%)	Inter-Essai CV (%)	dPT Confirmatory (sec)	Intra-Essai CV (%)	Inter-Essai CV (%)
ACL® 300R	816N	32,8	2,5	5,1	30,2	3,8	5,3
	816A	63,8	1,9	7,1	36,9	3,2	3,8
BCT®	816N	47,5	0,5	3,2	51,6	1,7	4,5
	816A	89,2	0,6	5,2	61,9	1,2	3,7
CA 7000	816N	44,3	0,9	ND	37,9	2,0	ND
	816A	84,1	5,4	ND	48,6	3,3	ND
MLA® 900C	816N	27,9	2,5	3,7	27,2	2,8	4,1
	816A	51,6	2,4	8,6	30,5	1,5	3,7
ST4	816N	38,1	0,7	ND	37,3	3,8	ND
	816A	60,6	6,5	ND	44,0	6,7	ND
STA Compact®	816N	40,2	0,8	3,4	39,7	0,9	4,3
	816A	77,9	1,1	7,2	46,0	1,0	4,8

ND – Non Déterminé

Tableau 2. Résultats de précision LATrol™ avec DVVtest® et DVVconfirm®

Analyseurs de Coagulation	Contrôle	DVVtest (sec)	Intra-Essai CV (%)	Inter-Essai CV (%)	DVVconfirm (sec)	Intra-Essai CV (%)	Inter-Essai CV (%)
ACL® 300R	816N	30,4	1,4	ND	31,3	0,6	ND
	816A	64,2	3,2	ND	35,1	1,4	ND
BCT®	816N	31,8	0,3	2,4	33,2	0,5	3,7
	816A	63,8	0,5	2,7	43,0	0,6	4,8
MLA® 900C	816N	31,0	0,9	2,9	31,7	1,3	2,3
	816A	63,6	1,4	3,9	34,5	0,9	3,2
ST4	816N	36,6	0,9	ND	34,4	1,0	ND
	816A	80,7	1,2	ND	41,1	1,2	ND
STA Compact®	816N	36,2	0,7	3,3	34,4	0,7	3,6
	816A	71,9	0,9	3,8	38,9	1,3	5,6

ND – Non Déterminé

RÉFÉRENCES BIBLIOGRAPHIQUES

1. Brandt, J. T., Triplett, D. A., Alving, B., and Scharrer, I. Criteria for the Diagnosis of Lupus Anticoagulants, An Update. *Thrombosis and Haemostasis* 1995; 74(4): 1185-90.

ACL est une marque de commerce de Instrumentation Laboratory, SpA

BCT est une marque de commerce de Dade Behring Inc.

MLA est une marque de commerce de Instrumentation Laboratory, SpA

STA Compact est une marque de commerce de Diagnostica Stago SA

816A816N_A©ADI20110103

ESPAÑOL

USO PROPUESTO

El LATrol™ Control Anormal (REF 816A) y el LATrol™ Control Normal (REF 816N) plasmas han sido desarrollado para emplearlo como parte de los procedimientos de control de calidad diarios para el Anticoagulante Lúpico (AL). Estos plasmas de control han sido concebidos para ser utilizados con el ACTICLOT® dPT™ (REF 824), el DVVtest® (REF 810/825), el DVVconfirm® (REF 815/815L) y el ACTICLOT® LA Complete™ (REF 826).

DESCRIPCIÓN

El LATrol Control Anormal contenido es un preparado liofilizado de plasma al que se le ha añadido un tampón y que ha resultado positivo para AL de acuerdo con los criterios revisados del "SSC (Subcommittee for the Standardization of Lupus Anticoagulants)"¹

El LATrol Control Normal contenido es un preparado liofilizado procedente de un pool de plasma normal de varios donantes al que se le ha añadido un tampón. Esta plasma normal puede ser utilizado también en pruebas de mezclas para determinar la presencia de inhibidores o las deficiencias de los factores de coagulación en plasmas de pacientes que han resultado positivos utilizando el ACTICLOT dPT y el DVVtest.

Los plasmas base para estos productos han sido procesados de manera sistemática siguiendo los procedimientos establecidos para asegurar que el plasma sea pobre en trombocitos.¹

PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS PARA LOS USUARIOS

El material de origen utilizado para la elaboración de estos plasmas ha sido probado empleando métodos aprobados por la FDA y ha sido calificado como no reactivo para el antígeno de superficie del virus de la hepatitis B (HBsAg), el virus de la hepatitis C (HCV) y el virus de la inmunodeficiencia humana del tipo 1 y del tipo 2 (HIV-1, HIV-2). Dado que ninguno de los métodos analíticos conocidos puede garantizar de modo absoluto que los productos hemoderivados no puedan transmitir el HBsAg, el HCV, el HIV-1, el HIV-2 u otros agentes patógenos transportados

por la sangre, estos plasmas deben ser tratados adoptando las mismas precauciones previstas para muestras humanas potencialmente infecciosas.

PREPARACIÓN Y ESTABILIDAD DE LOS REACTIVOS

Estos plasmas liofilizados son estables hasta la fecha indicada en la etiqueta del vial, si se mantienen entre +2° y +8°C. Proceda a reconstituir estos plasmas empleando únicamente agua purificada, desionizada o destilada, tal y como se indica en la tabla siguiente:

REF	816A	816N
Volumen H ₂ O	0,5 mL	1,0 mL

Tras haber sido reconstituidos, vuelva a tapar el vial, agite el contenido cuidadosamente y deje que los viales permanezcan unos 15 minutos como mínimo a temperatura ambiente para asegurar la completa disolución. Una vez reconstituidos, los plasmas se mantendrán estables durante:

	8 hours
	2° - 8°C

Agítelos cuidadosamente antes de emplearlos. Consulte los prospectos de los productos ACTICLOT dPT, DVVtest y DVVconfirm y siga las indicaciones para realizar el ensayo completo.

RESULTADOS PREVISTOS/ CARACTERÍSTICAS DE LAS PRESTACIONES

El LATrol Control Anormal y el LATrol Control Normal plasmas han sido probado empleando los reactivos del ACTICLOT dPT, del DVVtest y el DVVconfirm. Los valores del ensayo han sido obtenidos empleando el analizador centrífugo ACL® 300R, BCT®, CA-7000, MLA® 900C, ST4 y STA Compact®. Se pueden solicitar las instrucciones

específicas de los instrumentos para esta aplicación. Los tiempos de coagulación aquí mostrados se deben considerar sólo a título ejemplar. Los valores reales diferirán de un laboratorio a otro y dependerán del método y la instrumentación empleada para detectar el punto final de coagulación. El programa incluía múltiples ensayos a lo largo de varios días. Los coeficientes globales de variación para el control normal y el control anormal son indicados. Los límites de aceptabilidad para el control de calidad de estos plasmas de control deben ser establecidos por cada laboratorio, como parte integrante de un programa completo de control de calidad.

Table 1. LATrol™ Data de Precisión con ACTICLOT® dPT™

Coagulación Analizador	Control	dPT Screening (sec)	Intraensayo CV (%)	Interensayo CV (%)	dPT Confirmatory (sec)	Intraensayo CV (%)	Interensayo CV (%)
ACL® 300R	816N	32,8	2,5	5,1	30,2	3,8	5,3
	816A	63,8	1,9	7,1	36,9	3,2	3,8
BCT®	816N	47,5	0,5	3,2	51,6	1,7	4,5
	816A	89,2	0,6	5,2	61,9	1,2	3,7
CA 7000	816N	44,3	0,9	ND	37,9	2,0	ND
	816A	84,1	5,4	ND	48,6	3,3	ND
MLA® 900C	816N	27,9	2,5	3,7	27,2	2,8	4,1
	816A	51,6	2,4	8,6	30,5	1,5	3,7
ST4	816N	38,1	0,7	ND	37,3	3,8	ND
	816A	60,6	6,5	ND	44,0	6,7	ND
STA Compact®	816N	40,2	0,8	3,4	39,7	0,9	4,3
	816A	77,9	1,1	7,2	46,0	1,0	4,8

ND – No Ha Sido Determinado

Table 2. LATrol™ Data de Precisión con DVVtest® y DVVconfirm®

Coagulación Analizador	Control	DVVtest (sec)	Intraensayo CV (%)	Interensayo CV (%)	DVVconfirm (sec)	Intraensayo CV (%)	Interensayo CV (%)
ACL® 300R	816N	30,4	1,4	ND	31,3	0,6	ND
	816A	64,2	3,2	ND	35,1	1,4	ND
BCT®	816N	31,8	0,3	2,4	33,2	0,5	3,7
	816A	63,8	0,5	2,7	43,0	0,6	4,8
MLA® 900C	816N	31,0	0,9	2,9	31,7	1,3	2,3
	816A	63,6	1,4	3,9	34,5	0,9	3,2
ST4	816N	36,6	0,9	ND	34,4	1,0	ND
	816A	80,7	1,2	ND	41,1	1,2	ND
STA Compact®	816N	36,2	0,7	3,3	34,4	0,7	3,6
	816A	71,9	0,9	3,8	38,9	1,3	5,6

ND – No Ha Sido Determinado

REFERENCES

1. Brandt, J. T., Triplett, D. A., Alving, B., and Scharrer, I. Criteria for the Diagnosis of Lupus Anticoagulants, An Update. *Thrombosis and Haemostasis* 1995; 74(4): 1185-90.

ACL es una marca registrada de Instrumentation Laboratory, SpA

BCT es una marca registrada de Dade Behring Inc.

MLA es una marca registrada de Instrumentation Laboratory, SpA

STA Compact es una marca registrada de Diagnostica Stago SA

816A816N_A©ADI20110103

ITALIANO

UTILIZZO

Il Controllo Anormale LATrol™ (REF 816A) e il Controllo Normale LATrol™ (REF 816N) plasmi sono stati sviluppati per l'applicazione delle procedure di controllo di qualità giornaliero nella diagnosi di Lupus Anticoagulant (LA). Questi plasmi di controllo vanno utilizzati con i kit ACTICLOT® dPT™ (Ref 824), DVVtest® (REF 810/825), DVVconfirm® (REF 815/815L) e ACTICLOT® LA Complete™ (REF 826).

DESCRIZIONE

Il Controllo Anormale LATrol (REF 816A/816AL) è una preparazione liofilizzata e tamponata di un plasma con Lupus Anticoagulant che è risultato positivo per LA in accordo ai nuovi criteri stabiliti dal Sottocomitato Scientific Subcommittee Criteria (SSC) per la standardizzazione del Lupus Anticoagulant.¹

Il Controllo Normale LATrol (REF 816N) è un prodotto liofilizzato preparato a partire da un pool tamponato di plasmi di donatori. Questo plasma normale può essere utilizzato anche nei test di miscelazione per determinare la presenza di inibitori o la carenza di fattori nei plasmi di pazienti che risultano positivi con il kit ACTICLOT dPT e DVVtest.

I processi produttivi seguiti per la preparazione di questi plasmi sono in accordo con le procedure di riferimento e garantiscono che il plasma prodotto è povero di piastrine.¹

ATTENZIONE

Il materiale d'origine di questi plasmi è risultato non reattivo per l'antigene di superficie dell'epatite B (HBsAg), per il virus dell'epatite C (HCV) e per i virus tipo 1 e tipo 2 dell'Immunodeficienza Umana acquisita (HIV-1, HIV-2) utilizzando i metodi approvati dalla "Food and Drug Administration" americana. Poiché nessun metodo può assicurare in modo completo che i prodotti derivati da sangue umano non trasmettano HBsAg, HCV, HIV-1, HIV-2 o altri agenti patogeni del sangue, questi plasmi dovrebbero essere trattati come campioni umani potenzialmente infettivi.

PREPARAZIONE E STABILITÀ

I flaconi sigillati di questi plasmi sono stabili da +2°C a +8°C fino alla data di scadenza stampata sull'etichetta. Ricostituire questi plasmi con acqua purificata, deionizzata o distillata secondo il seguente schema:

REF	816A	816N
Volume H ₂ O	0,5 mL	1,0 mL

Dopo ricostituzione, chiudere il flacone, miscelare delicatamente il contenuto e mantenere il plasma a temperatura ambiente per almeno 15 minuti per garantire la completa dissoluzione del prodotto. Dopo la ricostituzione questi plasmi sono stabili per:

	8 hours
	2° - 8°C

Miscelare dolcemente prima dell'uso. Fare riferimento all'insero dei kit ACTICLOT dPT, DVVtest e DVVconfirm per le procedure operative.

RISULTATI ATTESI/ PRESTAZIONI

Il plasma di controllo normale e il plasma di controllo anormale sono stati usati in un protocollo di controllo qualità con i reagenti ACTICLOT dPT, DVVtest e DVVconfirm. I risultati di questi esami sono stati prodotti usando la centrifuga analizzatrice ACL® 300R, BCT®, CA-7000, MLA® 900C, ST4 e STA Compact®. Le procedure strumentali sono disponibili su richiesta. I tempi di coagulazione riportati rappresentano solo un esempio. I valori reali variano tra i vari laboratori e dipendono dal metodo e dallo strumento utilizzati per la determinazione del punto finale di coagulazione. Il protocollo includeva determinazioni multiple da eseguirsi in giorni successivi. I coefficienti di variazione totale per il

plasma controllo normale e controllo anormale sono stati descritti. I limiti di accettabilità del controllo di qualità per questi plasma di controllo dovrebbero essere stabiliti da ciascun laboratorio come parte di un completo protocollo di controllo qualità.

Table 1. LATrol™ Data de Precisione e ACTICLOT® dPT™

Coagulazione Analizador	Control	dPT Screening (sec)	Intra-Assay CV (%)	Inter-Assay CV (%)	dPT Confirmatory (sec)	Intra-Assay CV (%)	Inter-Assay CV (%)
ACL® 300R	816N	32,8	2,5	5,1	30,2	3,8	5,3
	816A	63,8	1,9	7,1	36,9	3,2	3,8
BCT®	816N	47,5	0,5	3,2	51,6	1,7	4,5
	816A	89,2	0,6	5,2	61,9	1,2	3,7
CA 7000	816N	44,3	0,9	ND	37,9	2,0	ND
	816A	84,1	5,4	ND	48,6	3,3	ND
MLA® 900C	816N	27,9	2,5	3,7	27,2	2,8	4,1
	816A	51,6	2,4	8,6	30,5	1,5	3,7
ST4	816N	38,1	0,7	ND	37,3	3,8	ND
	816A	60,6	6,5	ND	44,0	6,7	ND
STA Compact®	816N	40,2	0,8	3,4	39,7	0,9	4,3
	816A	77,9	1,1	7,2	46,0	1,0	4,8

ND – Essere Determinato

Table 2. LATrol™ Data de Precisione con DVVtest® e DVVconfirm®

Coagulazione Analizador	Control	DVVtest (sec)	Intra-Assay CV (%)	Inter-Assay CV (%)	DVVconfirm (sec)	Intra-Assay CV (%)	Inter-Assay CV (%)
ACL® 300R	816N	30,4	1,4	ND	31,3	0,6	ND
	816A	64,2	3,2	ND	35,1	1,4	ND
BCT®	816N	31,8	0,3	2,4	33,2	0,5	3,7
	816A	63,8	0,5	2,7	43,0	0,6	4,8
MLA® 900C	816N	31,0	0,9	2,9	31,7	1,3	2,3
	816A	63,6	1,4	3,9	34,5	0,9	3,2
ST4	816N	36,6	0,9	ND	34,4	1,0	ND
	816A	80,7	1,2	ND	41,1	1,2	ND
STA Compact®	816N	36,2	0,7	3,3	34,4	0,7	3,6
	816A	71,9	0,9	3,8	38,9	1,3	5,6

ND – Essere Determinato

REFERENCES

1. Brandt, J. T., Triplett, D. A., Alving, B., and Scharrer, I. Criteria for the Diagnosis of Lupus Anticoagulants, An Update. *Thrombosis and Haemostasis* 1995; **74**(4): 1185-90.

ACL è un marchio commerciale di Instrumentation Laboratory, SpA

BCT è un marchio commerciale di Dade Behring Inc.

MLA è un marchio commerciale di Instrumentation Laboratory, SpA

STA Compact è un marchio commerciale di Diagnostica Stago SA

816A816N_A@ADI20110103

SVENSKA

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

LAtrol™ Abnormal Kontroll (REF 816A) och LAtrol™ Normal Kontroll (REF 816N) plasmoma är utvecklats för att användas som daglig kontroll av metoder för att bestämma Lupus Antikoagulans (LA). Dessa såväl Abnormala som Normala kontrollplasmorna är speciellt framtagna för ACTICLOT® dPT™, (REF 824), DVVtest® (REF 810/825), DVVconfirm® (REF 815/815L) och ACTICLOT® LA Complete™ (REF 826).

BESKRIVNING

LAtrol Abnormal Kontroll är frystorkad "poolad" plasma från patienter med LA enligt normer som specificerats av en Subkommite som tillsats för detta ändamål. Båda plasmorna är buffrade och trombocytfattiga.

LAtrol Normal Kontroll är frystorkad "poolad" normalplasma. Den kan också användas till blandningsstudier för att konstatera om andra inhibitorer eller faktorbrister kan ha förlängt koagulationstiden med ACTICLOT dPT och DVVtest.

VARNING

Utgångsmaterialet är virustestat och befunnits fritt från sedvanliga virus (se originalbeskrivningen). Trots detta anbefalles sedvanlig försiktighet vid användandet.

REAGENSENS UPPLÖSNING OCH STABILITET

Oöppnade flaskor som förvarats vid 2-8°C är hållbara till det utgångsdatum som står på etiketten. De löses upp i den volym destillerat eller avjoniserat vatten som anges på etiketten. Därefter är de stabila i 8 timmar om de förvaras i kyl (2-8°C). Blanda om försiktigt före användning och följ sedan metodbeskrivningen för ACTICLOT dPT, DVVtest och DVVconfirm.

FÖRVÄNTADE VÄRDEN

Typiska värden erhållna med några olika utrustningar anges på den engelskspråkiga originalbeskrivningen. Där finns även aktuella referenser.

REFERENCES

1. Brandt, J. T., Triplett, D. A., Alving, B., and Scharrer, I. Criteria for the Diagnosis of Lupus Anticoagulants, An Update. *Thrombosis and Haemostasis* 1995; 74(4): 1185-90.

ACL is a registered trademark of Instrumentation Laboratory, SpA

BCT is a registered trademark of Dade Behring Inc.

MLA is a registered trademark of Instrumentation Laboratory, SpA

STA Compact is a registered trademark of Diagnostica Stago SA